



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/4/Add.1
18 August 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Пятое совещание

Нагоя, Япония, 11-15 октября 2010 года

Пункт 6 предварительной повестки дня*

ДОКЛАД ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РЕЕСТРА ЭКСПЕРТОВ ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 14 решения EM-I/3 о принятии Картахенского протокола и временных мер Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии учредила реестр экспертов, назначенных правительствами, с тем чтобы они (по мере необходимости и по просьбе) давали консультации и оказывали иную поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой по таким вопросам, связанным с трансграничным перемещением ЖИО, как проведение оценки риска, принятие обоснованных решений, развитие национальных людских ресурсов и укрепление организационной инфраструктуры. В пункте 27 решения VI/29 Конференция Сторон учредила также на экспериментальной основе целевой фонд для добровольных взносов, предназначенных для оказания поддержки странам, имеющим право на получение помощи, в оплате услуг экспертов, выбранных из реестра.

2. В решении BS-I/4 Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, приняла Временные руководящие принципы для реестра экспертов по биобезопасности, в которых приводится описание условий управления им и его функционирования. Стороны, кроме того, приняли Временные руководящие принципы для экспериментального этапа функционирования добровольного фонда для реестра. В руководящих принципах Исполнительному секретарю поручается представлять на каждом очередном совещании Сторон Протокола доклады о состоянии и функционировании реестра и об использовании добровольного фонда для реестра.

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/1.

3. На своем четвертом совещании Стороны в решении BS-IV/4 приняли новые критерии и минимальные требования для экспертов, чьи кандидатуры должны быть включены в реестр. Они также приняли руководящие принципы для реестра экспертов, включая пересмотренную форму представления кандидатур. В этой связи Сторонам и другим правительствам было предложено представить новых кандидатов в соответствии с новыми критериями и минимальными требованиями, используя для этого пересмотренную форму представления кандидатур. В пункте 4 этого же решения Исполнительному секретарю было поручено в течение трех месяцев ликвидировать все существующие записи в реестре экспертов и пополнить реестр кандидатурами экспертов, назначаемых или повторно выдвигаемых Сторонами и правительствами. Кроме того, в пунктах 12 и 13 решения BS-IV/4 Стороны постановили восстановить добровольный фонд для реестра экспертов и предложили Сторонам, являющимся развитыми странами, и другим донорам вносить взносы в этот фонд.

4. В соответствии с приведенным выше решением в разделе II настоящей записки приводится доклад о текущем состоянии и функционировании реестра, в разделе III приводится доклад о состоянии и использовании экспериментального этапа добровольного фонда для реестра и в разделе IV приводятся элементы возможного проекта решения для рассмотрения Сторонами на их пятом совещании.

5. Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности предлагается изучить информацию, приведенную в настоящей записке, и дать в соответствующих случаях дополнительные указания касательно дальнейшего внедрения реестра экспертов и добровольного фонда для реестра.

II. ДОКЛАД О СОСТОЯНИИ И ФУНКЦИОНИРОВАНИИ РЕЕСТРА ЭКСПЕРТОВ

6. В Руководящих принципах для реестра секретариату поручено готовить для каждого очередного совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, доклад о состоянии и функционировании реестра, включающий информацию о числе экспертов в реестре, а также о региональных, гендерных и дисциплинарных (основные области экспертных знаний) структурных составляющих реестра. В доклад может быть также включена информация о прямых контактах, налаженных Сторонами, и их результатах или контактах, налаженных при посредничестве секретариата, и их результатах, включая число индивидуальных экспертов, с которыми заключала контракты каждая из ходатайствующих Сторон, а также описание задания и результатов проделанной работы.

7. В соответствии с решением BS-IV/4 секретариат перестроил реестр и вновь запустил его через Механизм посредничества по биобезопасности (МПБ) (<http://bch.cbd.int/database/experts>) в августе 2008 года. Новая форма позволяет правительствам выдвигать кандидатуры в интерактивном режиме, используя центр управления МПБ, а назначенным экспертам - загружать и регулярно обновлять свои биографические справки также в интерактивном режиме.

8. По состоянию на 30 июня 2010 года в реестре было зарегистрировано в общей сложности 87 экспертов, назначенных в общей сложности 28 Сторонами и двумя государствами, не являющимися Сторонами¹.

¹ Свои кандидатуры выдвинули следующие Стороны: Австрия, Албания, Армения, Барбадос, Бразилия, Гана, Европейский союз, Египет, Индонезия, Исламская Республика Иран, Йемен, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Филиппины, Чешская Республика, Эквадор, Япония. Кандидатуры выдвинули также следующие государства, не являющиеся Сторонами: Австралия и Соединенные Штаты Америки.

9. В разбивке по регионам состав реестра выглядит следующим образом:

<i>Регион</i>	<i>Число правительств, назначивших экспертов</i>	<i>Число назначенных экспертов</i>	<i>% от общего числа назначений</i>
Африка	5	14	16%
Азия и Тихий океан	6	35	40%
Центральная и Восточная Европа	6	7	8%
Латинская Америка и Карибский бассейн	7	17	20%
Западная Европа и прочие	6	14	16%
ИТОГО	30	87	100%

10. Гендерный состав реестра является следующим:

<i>Пол</i>	<i>Число экспертов</i>	<i>% от общего числа экспертов</i>
Женщины	30	35%
Мужчины	57	65%
Итого	87	100%

11. Состав реестра по основным областям экспертных знаний выглядит следующим образом:

<i>Область специализации</i>	<i>Число экспертов*</i>	<i>% от общего числа экспертов в реестре*</i>
1. Научно-технические экспертные знания		
• Ботаника, лесоводство и агрономия	26	30%
• Зоология, аквакультура и ветеринария	5	6%
• Микробиология	9	10%
• Науки, связанные со здоровьем человека	4	5%
• Экологические и природоохранные науки	8	9%
• Социально-экономические науки	0	0%
• Информационно-коммуникационные технологии	1	1%
• Механизм посредничества по биобезопасности	7	8%
• Прочее	3	3%
2. Экспертные знания правовых вопросов	1	1%
3. Экспертные знания в области политики и регулирования	4	5%
4. Экспертные знания в области разработки и внедрения систем обеспечения биобезопасности	19	22%

* Следует отметить, что некоторые эксперты обладают экспертными знаниями в нескольких областях.

12. На сегодняшний день состав реестра в целом не очень хорошо сбалансирован в плане регионального представительства, гендерного состава и охвата различных областей экспертных знаний. Большинство экспертов, включенных в реестр (более 70%) обладают научно-техническими экспертными знаниями. Примерно 22% лиц в реестре обладают экспертными знаниями в области разработки и внедрения систем обеспечения биобезопасности, примерно 5% специализируются в области политики и регулирования и только один эксперт обладает экспертными знаниями правовых вопросов. Среди экспертов по научно-техническим вопросам большинство (26 экспертов или 30% от общего числа экспертов в реестре) работают в областях ботаники, лесоводства и агрономии, и пока еще в реестре нет ни одного эксперта, специализирующегося в области социально-экономических наук.

13. В отчетный период правительства Камбоджи и Уганды отобрали через секретариат двоих экспертов из реестра для выполнения заданий, описанных ниже, в пунктах 16 и 17. Секретариат оказал содействие правительству Камбоджи в выявлении экспертов в реестре, обладающих экспертными знаниями в области обнаружения ЖИО и помог обеспечить наличие экспертов для выполнения задания. Кроме того, секретариат помог наладить первоначальный контакт с экспертом, который был в конечном итоге отобран. Одна из трудностей, с которой пришлось столкнуться, заключается в том, что эксперты, отобранные в реестре, являются, как правило, государственными служащими, работающими на полную ставку, и у многих из них не было возможностей выполнять задания в качестве экспертов из реестра. Стороны на своем пятом совещании, возможно, пожелают настоятельно призвать Стороны и другие правительства внедрить механизмы для высвобождения экспертов, занесенных в реестр, и притом на своевременной основе, когда их отбирают для выполнения заданий в рамках Протокола.

14. По состоянию на 18 августа 2010 года в секретариат не поступало еще информации о прямых контактах Сторон и других правительств с экспертами из реестра и не поступало также докладов о каких-либо заданиях, выполненных экспертами, отобранными из реестра. Это, в свою очередь, помешало составлению полной картины функционирования реестра в текущий отчетный период.

III. ДОКЛАД О СОСТОЯНИИ, ФУНКЦИОНИРОВАНИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО ЭТАПА ДОБРОВОЛЬНОГО ФОНДА ДЛЯ РЕЕСТРА ЭКСПЕРТОВ

15. Во исполнение пунктов 12 и 13 решения BS-IV/4 правительство Испании и Европейская комиссия внесли взносы в добровольный фонд для реестра экспертов в течение отчетного периода. В этой связи Исполнительный секретарь выпустил в сентябре 2009 года уведомление, в котором Сторонам, имеющим право на получение помощи и нуждающимся в поддержке для использования экспертов из реестра, предлагалось подать заявки на финансирование в соответствии с Временными руководящими принципами для экспериментального этапа добровольного фонда. По состоянию на 30 июня 2010 года в секретариат поступили заявки от правительств Бенина, Камбоджи, Нигера и Уганды.

16. Заявки Камбоджи и Уганды были утверждены в мае 2010 года, а фонды были им перечислены в июне 2010 года. Правительство Уганды попросило о выделении средств из Добровольного фонда для приглашения эксперта из Египта с целью подготовки набора инструментальных средств для проведения оценки рисков в Уганде, учитывая при этом вклады и замечания соответствующих субъектов деятельности на национальном уровне. Это задание будет выполняться в течение августа и сентября 2010 года.

17. Правительство Камбоджи попросило выделить фонды для приглашения эксперта с целью обучения сотрудников лаборатории и группы научных советников в Камбодже обнаружению и анализу ЖИО и проведения оценки и выработки рекомендаций по усовершенствованию оборудования и установок для лаборатории по обнаружению ЖИО. В этой связи эксперт отбудет в командировку в Камбоджу в сентября 2010 года и проведет в Пномпене интенсивный десятидневный курс практической подготовки.

18. Заявки Бенина и Нигера не были утверждены, поскольку они не соответствовали полностью всем критериям предоставления финансирования, конкретно изложенным в разделе D Временных руководящих принципов для экспериментального этапа добровольного фонда, и также потому, что запрошенный объем финансирования превышал максимально разрешенный для одной заявки. Кроме того, наличных фондов было недостаточно, чтобы профинансировать заявки. Обеим странам было предложено пересмотреть и подать вновь свои заявки с целью их дальнейшего изучения, если в добровольный фонд поступят дополнительные взносы.

19. На своем пятом совещании Стороны, возможно, пожелают вновь предложить Сторонам, являющимся развитыми странами, и другим донорам вносить взносы в добровольный фонд, чтобы сделать реестр полностью функциональным для оказания содействия осуществлению предлагаемого Стратегического плана Протокола на период 2011-2020 годов.

IV. ЭЛЕМЕНТЫ ВОЗМОЖНОГО ПРОЕКТА РЕШЕНИЯ

20. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, возможно, пожелает:

a) принять к сведению доклад о текущем состоянии и функционировании реестра экспертов по биобезопасности и добровольного фонда для реестра (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/4/Add.1);

b) настоятельно призвать Стороны и другие правительства назначить экспертов в реестр, если они еще не сделали этого;

c) напомнить Сторонам и другим правительствам учитывать, назначая экспертов в реестр, необходимость обеспечения гендерного баланса и сбалансированного охвата различных областей экспертных знаний в реестре;

d) настоятельно призвать Стороны и другие правительства, назначившие экспертов в реестр, содействовать своевременному высвобождению экспертов, когда их отбирают для выполнения заданий в рамках Протокола;

e) поручить Исполнительному секретарю в процессе подготовки оценочного доклада об эффективности реестра для шестого совещания Сторон проанализировать опыт использования реестра, выявить встреченные трудности и оценить будущие потребности Сторон и правительств;

f) выразить признательность правительству Испании и Европейскому союзу за внесенные взносы в добровольный фонд для реестра;

g) поручить Исполнительному секретарю предложить в соответствующих случаях поправки к форме представления кандидатур с учетом опыта эксплуатации реестра для их рассмотрения на шестом совещании Сторон Протокола;

h) вновь предложить Сторонам, являющимся развитыми странами, и другим донорам вносить взносы в добровольный фонд, чтобы сделать реестр полностью функциональным для оказания содействия осуществлению Стратегического плана Протокола на период 2011-2020 годов.
